

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
31 March 2014
Russian
Original: Spanish

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 41 повестки дня
**Положение в Центральной Америке: прогресс
в создании региона мира, свободы, демократии
и развития**

Совет Безопасности
Шестьдесят девятый год

**Идентичные письма Постоянного представителя Гондураса
при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2014 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вам и в этой связи препроводить письмо от 26 марта 2014 года, направленное Государственным министром в министерстве иностранных дел и международного сотрудничества Мирейя Агуэро де Корралес (см. приложение).

Это письмо адресовано министру иностранных дел Республики Эль-Сальвадор Хайме Альфредо Миранда Фламенко, с тем чтобы уточнить некоторые элементы, касающиеся ситуации в заливе Фонсека.

В этой связи прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мари Е. Флорес
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Гондураса при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2014 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Письмо от 26 марта 2014 года, направленное министру иностранных дел Республики Эль-Сальвадор Государственным секретарем министерства иностранных дел и международного сотрудничества Гондураса

[Тегусигальпа, 26 марта 2014 года]

Имею честь выразить свое уважение Вашему Превосходительству и в этой связи сослаться на ноту президента Сальвадора г-на Маурисио Фунеса, адресованную президенту Гондураса, адвокату Хуану Орландо Эрнандес Альваро 24 марта текущего года и уточнить следующее.

1. Что касается предмета спора, то Гондурас и Сальвадор просили Международный Суд в рамках компромисса от 24 мая 1986 года (статья 2) «...2. определить юридическую ситуацию, касающуюся островов и морских пространств».

2. В связи с этой просьбой сторон Сальвадор последовательно в ходе всех своих письменных заявлений, а также в ходе устного изложения дела просил Суд объявить, что Сальвадор осуществляет и осуществлял ранее суверенитет в отношении всех островов в заливе Фонсека, за исключением острова Сакате Гранде, который можно рассматривать как образующий часть прибрежной территории Гондураса.

3. В свете вышесказанного вызывает удивление тот факт, что на самом высоком уровне делается необоснованное, авантюристическое и ущербное заявление по данному вопросу, ибо нельзя забывать о том, что Суд в своем решении от 11 сентября 1992 года постановил, что он обладает компетенцией для решения вопроса о правовом положении всех островов в заливе; однако данную компетенцию необходимо осуществлять только в отношении тех островов, которые, как было доказано, являются предметом спора; также было доказано, что к островам, которые являются предметом спора между государствами, относятся острова Эль-Тигре, Меангера и Меангерита; что остров Эль-Тигре является частью территориального суверенитета Республики Гондурас; остров Меангера является частью территориального суверенитета Республики Эль-Сальвадор; остров Меангерита является частью территориального суверенитета Республики Эль-Сальвадор (пункт 431, подпункты 1, 2, 3, 4 и 5, соответственно, решение от 11 сентября 1992 года).

4. В связи с вышесказанным можно сделать вывод о том, что, по мнению Суда, хотя Сальвадор считал, что эти острова являются предметом спора, и просил Суд признать его суверенитет в отношении «всех островов в заливе», в ходе судебного разбирательства не было доказано, что остальные острова являются предметом спора и что соответственно Сальвадор не смог и не сумел

представить доказательства или в принципе обосновать, что он обладает большими правами, чем Гондурас, который осуществляет и всегда осуществлял суверенитет в отношении острова Конехо, и что соответственно суд отклонил его заявления, касающиеся иных островов, кроме островов Меангера и Меангерита.

5. По мнению правительства Гондураса, юридическое положение островов в заливе Фонсека уже урегулировано в решении от 11 сентября 1992 года.

6. Несмотря на вышесказанное, 10 сентября 2002 года правительство Сальвадора представило в Международный Суд просьбу о пересмотре его решения от 11 сентября 1992 года в отношении сектора устья реки Гоаскоран, частью которого является остров Конехо, до конечной точки, которая возникает в результате отлива и образует пляжное пространство между этим островом и гондурасским берегом (см. графическую иллюстрацию, содержащуюся в добавлении). Ваше правительство, г-н министр, надеялось, что если Суд примет Вашу просьбу, то у вас появится возможность получить новое решение с возможностью того, что он передаст вашей стране сектор устья реки Гоаскоран и остров Конехо как его продолжение. Однако Суд признал данную просьбу неприемлемой в своем решении от 18 декабря 2003 года.

7. В результате отказа в рассмотрении просьбы о пересмотре Ваше правительство придумало другую искусственную претензию в отношении острова Конехо, которая была отвергнута правительством Гондураса, ибо речь идет о понятии, которое юристы англоговорящих стран называют необоснованным «бумажным писком». Вышесказанное демонстрирует, что Гондурас успешно в двух случаях добился отклонения вышеупомянутых претензий Сальвадора, в частности в отношении сектора Гоаскорана и острова Конехо.

8. С другой стороны, г-н министр, существует концептуальное противоречие, когда вы пытаетесь квалифицировать в качестве «экспансионистской позиции» осуществление суверенитета государством (Гондурас) в пределах его собственной территории, которая была в юридическом плане делимитирована Международным Судом. Сейчас настало время для того, чтобы выполнить решение Международного Суда, поскольку Сальвадор исчерпал все правовые ресурсы.

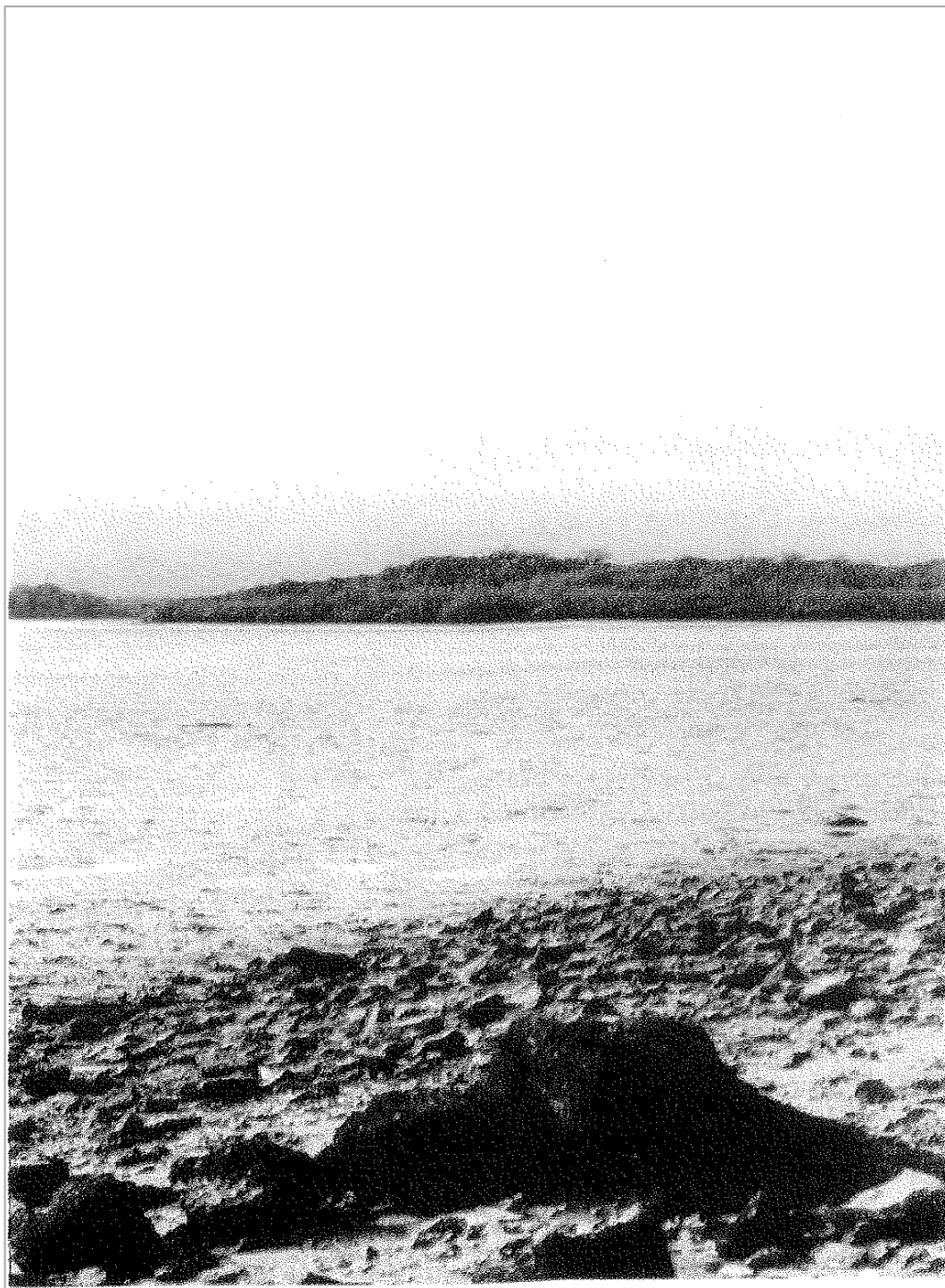
9. Требования в отношении островов в последнее время приобрели непредсказуемые масштабы, учитывая, что самые высокие представители власти Сальвадора заявили, что они не имеют военного потенциала для обеспечения суверенитета в отношении острова Конехо и впоследствии (30 октября 2013 года) объявили о покупке эскадрильи военных истребителей А-37, которые, предположительно, могут позволить Сальвадору приобрести военный потенциал, которого, как он утверждал, не имел раньше, учитывая искусственную напряженность, спровоцированную Вашим правительством в отношении вопроса о суверенитете Гондураса. Гондурас испытывает угрозу в связи с такой эволюцией роста военного потенциала Сальвадора, что нарушает баланс сил и создает опасную ситуацию.

10. В заключение, г-н министр, вновь заявляю о политической готовности правительства Гондураса вести конструктивный, двусторонний и трехсторонний диалог в целях комплексного развития залива Фонсека и делимитации наших соответствующих морских районов в Тихом океане на основе Соглашения и на основе международного права, начиная от бухты, с тем чтобы эти проекции территориального моря, сопредельного района и континентального шельфа также стали зонами сотрудничества в интересах всех прибрежных государств, их соответствующих братских народов и миролюбивых стран мира, которые желают, чтобы этот район шел по пути процветания.

Пользуюсь настоящей возможностью, с тем чтобы заверить Ваше Превосходительство в моем наиглубочайшем уважении.

(Подпись) Мирейя Агуэро де Корралес
Министр иностранных дел

Добавление



Берег Гондураса, вид с территории острова Конехо в период отлива: фотография сделана инженером Луисом Торресом.